

Jane Eyre, le film de Franco Zeffirelli.

Dominique Sipièrè, *Paris X (Nanterre)*

Filmographie

Films. L'édition Norton annonce 'six silent film versions or thirteen television or film adaptations' (p. 523). On peut citer pour mémoire trois versions antérieures à 1934 : en 1914, une production Whitman Features avec Lisbeth Blackstone ; en 1918, Select Pictures d'Edward José, avec Alice Brady et Elliott Dexter ; en 1921, film d'Hugo Ballin avec Mabel Ballin et produit par Ballin... On retiendra ensuite :

Jane Eyre, de Christy Cabanne, Monogram Pictures (USA), 1934, avec Virginia Bruce (Jane) et Colin Clive (Rochester), scénario d'Adele Comandini, 65 minutes. Version assez 'adoucie' : 'Jane returns to her blind lover and forces him to accept love'.

** *Jane Eyre*, de Robert Stevenson, 20th Century Fox, 1944, avec Orson Welles, Joan Fontaine et Sara Allgood. Scénario d'Aldous Huxley, Robert Stevenson et John Houseman. **DVD Zone 1** (USA). 96 minutes. Bonus (Joseph McBride).

Jane Eyre, 1971, de Delbert Mann, avec Susannah York et George C. Scott, sur un scénario de Jack Pulman : 'suite de grands moments tous égaux en importance'... 'la mise en scène ne recherche en aucune manière à trouver des équivalences stylistiques' (Alain Garsault, *Positif*, N° 146, p. 86).

***Jane Eyre*, de Franco Zeffirelli**, Miramax 1996, avec Charlotte Gainsbourg, William Hurt, Joan Plowright et Geraldine Chaplin. 112 minutes. DVD.

Télévision. Les visages des Rochester sont souvent plus connus que ceux de Jane... j'indique les rôles constitutifs de leur *persona*.

Jane Eyre, série 'Studio One' (USA), le 12 XII 1949, de Franklin J. Schaffner, avec Charlton Heston (aka Ben Hur) et Mary Malone (environ une heure). Voir Norton p. 525.

Jane Eyre, série 'Matinee Theatre', le 16 mai 1957, de Lamont Johnson, avec Patrick MacNee (aka John Steed) et Joan Elam (une heure).

* *Jane Eyre*, BBC 1973 avec Sorcha Cusach et Michael Jayston. Très apprécié en GB.

* *Jane Eyre*, Julian Amyes, BBC Two, 1983, avec Zelah Clarke et Timothy Dalton (James Bond), 250 minutes! DVD facile à trouver.

Jane Eyre, de Robert Young, 1997, avec Samantha Morton et Ciaran Hinds. Disponible. Adaptation de Kay Mellor.

Jane Eyre, BBC One, 2006, de Susanna White, avec Ruth Wilson et Toby Stephens. Scénario de Sandy Welch. DVD disponible. (232 minutes).

Il est évidemment très recommandé de revoir le *Rebecca* d'Alfred Hitchcock (Selznick, 1940), avec Joan Fontaine (la Jane de 1944) et Laurence Olivier. Le roman de Daphné Du Maurier et le film doivent beaucoup à Charlotte Brontë et ils préfigurent l'écriture du film de 1944.

Bibliographie

Sur l'adaptation en général :

L'ouvrage le plus lu reste celui de Brian McFarlane : *Novel to Film, an introduction to the Theory of Adaptation*, Oxford U.P, 1996, 280 p.

Plusieurs ouvrages sont des *anthologies* d'analyses d'adaptations spécifiques, mais aucun n'est consacré (à ma connaissance à ce jour, 25 mai 2008) à *Jane Eyre*. En revanche, ils indiquent des pistes de recherche et des méthodes de travail.

Sarah Cardwell, *Adaptation revisited, Television and the classic novel*, Manchester U. Press, 2002, 232 p. (100 pages d'introduction).

Deborah Cartmell et Imelda Whelehan, *The Cambridge Companion to Literature on Screen*, Cambridge, 2007, 274 p.

Robert Giddings et Erica Sheen, *The Classic Novel, From page to screen*, Manchester U.P., 2000, 242 p.

James Naremore, *Film Adaptation*, London: The Athlone Press, 2000.

Geoffrey Wagner, *The Novel and the Cinema*, Rutherford: Farleigh Dickinson U. Press, 1975.

Les ouvrages en français (J-M Clerc ou M. Cacaud-Macaire) ont tendance à aborder des films ... français. Mais l'étude d'André Gaudreault (*Du Littéraire au filmique*, Colin, 1999) offre une stimulante initiation à la théorie de la chose.

Sur Zeffirelli :

Franco Zeffirelli, *The Autobiography of Franco Zeffirelli*, London: Weidenfeld and Nicolson, 1986, 360 pages.

Franco Zeffirelli, *Portrait d'un homme du siècle*, Paris : Pierre Belfond, 1986, 482 pages. Index utile. L'édition française comporte une longue liste des films (comme décorateur, puis comme réalisateur), des pièces de théâtre et, surtout, des **72 opéras** mis en scène de 1953 à 1987 – parfois avec beaucoup de bonheur.

Attention : la biographie date de 1986 et n'évoque donc pas le film de 1996 !

Mary P. Wood, *Le Cinéma Italien*, G3J, 2005 (Original : Oxford). Brève notice page 53 qui débute ainsi 'Zeffirelli est un réalisateur très injurié pour ses opinions politiques de Droite et qui ne fut, principalement pour cette raison, jamais pris très au sérieux par les critiques'.

L'édition Norton reprend l'article de Jeffrey Sconce sur le film de 1944 paru dans *Wide Angle* en 1988 et offre un texte original de Donna Marie Nudd (p. 522). Article filmographique prometteur signalé en note (p. 523) mais il date de 1991. De même, l'auteur signale une étude alléchante à laquelle je n'ai pas pu avoir accès :

Donna Marie Nudd, *Jane Eyre and What Adaptors Have Done to Her*, dissertation, University of Texas, 1989.

Sur le *Jane Eyre* de Zeffirelli (NB : toutes ces critiques sont brèves).

Positif, N° 425-426, page 142. Critique de Jean-Loup Bourget. '... une mise en images plutôt sage, pour ne pas dire plate'.

Cahiers du Cinéma, Juillet-Aout, 1996, N° 504, page 79. Critique de Marie-Anne Guérin.

New York Times, Apr. 8 1996. Critique de Stephen Holden. '... handsome but chilly'. 'Intensely focused performance by Charlotte Gainsbourg in the title role'. 'The camera adores her while pretending not to'.

Sight and Sound, N° 10 de 1996, page 43. Critique de Leslie Felperin. 'Schoolteachers love Zeffirelli's adaptations of literary classics.... Because he makes the texts bright, colourful, and easily accessible'.

Variety, Apr. 8 1996. Critique de Godfrey Cheshire. '... solid craftsmanship and smart thesping from a stellar cast (...) what's lacking is the spark of inspiration'. 'Result proffers old fashioned pictorial competence where expressionistic energy is most needed'.